

L'Arche de Noé

Noyan Tapan

Hebdomadaire L'ESSENTIEL Depuis le 4 Mai 1993

#18 (819)
10 Mai
2010



Prix: 1000 drams

Sargssian en Chine



Pendant sa visite de 4 jours Serge Sargssian a rencontré le président chinois Hu Jintao (à droite), de célèbres hommes d'affaires.

Voir ci-dessous

Le temps de la liberté d'expression n'est pas encore venu en Arménie

" Le temps de la liberté d'expression n'est pas encore objectivement venu en Arménie ", a dit Boris Navassardian, président du Club de Presse d'Érevan, lors de la conférence de presse du 3 mai, consacrée à la Journée mondiale de la liberté d'expression. Selon lui, les violences envers les journalistes en Arménie continueront à l'avenir car non seulement les droits des journalistes mais aussi ceux des citoyens ne sont pas défendus dans le pays.

Chouchan Doydoyan, chef du centre de la liberté d'information, a indiqué que selon les données du Comité pour la protection des journalistes, en 2009, 70 journalistes dans le monde entier sont morts pendant l'exercice de leur devoir professionnel. Selon lui, l'unique chose donnant de l'espoir est que l'on ne tue pas de journa-

suite à la page 4

La visite du président arménien Serge Sargssian en Chine

Le 1er mai, dans le cadre de sa visite en République populaire de Chine, le président arménien Serge Sargssian est parti pour la ville de Suzhou dans la province du Jiangsu.

Dans la deuxième grande ville industrielle de Chine, Serge Sargssian a visité la Technopole Suzhou, un projet conjoint chinois - singapourien qui a transformé pendant 30 ans la ville Suzhou en une mégalopole moderne. Le président arménien a visité l'usine des bus " HIGER ", une des unités industrielles importantes de la technopole. Serge Sargssian a été accueilli par le l'adjoint au maire de la ville Zhao Wey Chan et le directeur général de la société "HIGER" Wu Wen Men.

Selon Wu Wen Men, la compagnie " HIGER ", un des leaders de l'industrie automobile chinoise, elle prévoit d'entrer sur le marché arménien en ouvrant ainsi de nouveaux horizons de coopération avec l'Arménie.

Selon le communiqué du service de presse du président arménien, Monsieur S. Sargssian a

ensuite visité le Centre de Suzhou pour les Sciences, la Culture et les Arts.

S. Sargssian a également rencontré le maire de Suzhou Yan Li. Le maire a présenté les acquisitions de la ville et a exprimé sa bonne volonté à établir et développer la coopération bilatérale.

Le 2 mai Serge Sargssian a rencontré le président chinois Hu Jintao.

Le président arménien a dit que le développement des relations avec la Chine était l'une des priorités de la politique étrangère arménienne et a noté que les relations bilatérales avaient déjà une bonne dynamique de développement. Il a souligné que le dialogue politique de haut niveau, la coopération active dans les domaines sociaux, politiques, économiques, culturels et éducatifs, le soutien réciproque dans les formats multilatéraux contribuent à l'augmentation de la confiance et de la compréhension mutuelle entre l'Arménie et la Chine.

Les deux côtés ont noté avec

suite à la page 3

La 23e Assemblée régionale Europe de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie tenue à Érevan

Le 4 mai, la 23e Assemblée régionale Europe de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie a commencé son travail de trois jours à l'Assemblée nationale d'Arménie à Érevan. Le thème était " les enjeux des systèmes éducatifs dans nos sociétés en pleine mutation socio-économique et culturelle ". Plus de 80 représentants de divers pays d'Europe participaient à l'assemblée.

Tout en saluant les participants, le président de l'AN de la RA Hovik Abrahamian, a, en particulier, dit que pour l'AN c'était une satisfaction que la tenue de l'assemblée coïncidait avec un autre événement : cette année l'Arménie, avec tous les autres Etats membres de l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF), célébrait le 40e anniversaire de l'Organisation.

Il a également indiqué que le

français avait le statut d'une langue étrangère en Arménie, cependant durant des siècles la langue française avait été pour une



grande partie du peuple arménien beaucoup plus qu'un simple outil de communications. " Après le Génocide arménien de 1915-23 perpétré en Turquie Ottomane, le français était devenu une langue de survie et de création pour un grand nombre d'Arméniens qui ont trouvé une terre d'asile en

France, en Suisse, en Belgique, au Canada, dans les pays du Proche-Orient, la langue française est devenue celle du dépassement

artistique pour Charles Aznavour, Vahé Katcha, Henri Verneuil, Carzou, Janssem, Alice Sapritch et pour beaucoup d'autres Arméniens. En Arménie soviétique le français a connu un véritable regain d'intérêt surtout avec la première vague de rapatriés, lorsque nos compatriotes ont apporté avec eux sur le sol de leur patrie historique des consonances de langage parisien, marseillais ou méditerranéen. Nous sommes fiers de la diversité de tous ces accents", a dit le président de l'AN.

H. Abrahamian a également évoqué deux problèmes d'une grande importance pour l'Arménie

suite à la page 2

La 23e Assemblée régionale Europe de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie tenue à Erévan

Début à la page 1

qui concernent, directement ou indirectement, les pays membres de l'OIF. Il a dit que l'Arménie était prête à remplir tous ses engagements auxquels elle avait souscrit au niveau international. Mais ce respect ne supposait pas une sous-estimation de ses propres intérêts.

" Comme vous le saviez, l'Arménie et la Turquie ont signé à Zurich les Protocoles visant à la réinstauration des relations entre nos deux pays. Après la ratification par les parlementaires des deux pays, ces Protocoles supposaient, sans conditions préalables, l'établissement des relations diplomatiques et la réouverture des frontières arméno-turques, d'ailleurs, fermée par la Turquie depuis 17 ans. L'Arménie a réitéré à maintes reprises qu'elle était prête à respecter les engagements pris lors de la signature des Protocoles, quant au positionnement de la Turquie, dès le début elle a cherché différents prétextes pour se désengager en voyant un lien entre la signature des Protocoles et le conflit du Haut-Karabagh et en remettant à plus tard la ratification des Protocoles, une attitude qui freinait le processus du règlement des relations entre nos deux pays. L'avancement des conditions préalables est inadmissible pour l'Arménie. Il a indiqué que le président arménien avait signé un décret sur la suspension du processus de la ratification des Protocoles. L'Arménie ne quittait pas le processus, elle attendait que la Turquie manifestât une volonté d'une approche constructive. "

Le problème de la reconnaissance du Génocide arménien ne sera jamais un objet susceptible de marchandages ni de spéculations politiques. Lorsque l'Arménie dit qu'elle est prête à rétablir sans conditions préalables les relations avec la Turquie, elle dit en même temps qu'elle reste fidèle aux principes qui ont une importance primordiale pour l'Etat et le peuple arménien, et qu'elle n'entreprendra aucune démarche au détriment des intérêts du peuple arménien. Les autorités arméniennes ont déclaré à maintes reprises que pour notre pays la réalité du Génocide arménien et la nécessité de sa reconnaissance internationale ne seront jamais mis en doute ", a déclaré H. Abrahamian.

Quant au problème du Haut-Karabagh, le président de l'AN a

indiqué que parallèlement aux fréquentes violations du cessez-le-feu, l'Azerbaïdjan a déclenché un processus de désinformation effréné. " L'Azerbaïdjan est consciente de son incapacité à résoudre le problème par la force armée, ce qui explique une véritable épidémie de déclarations belliqueuses. Jamais, le problème du Haut-Karabagh ne sera résolu au détriment du peuple arménien ", a-t-il dit.

Le président de l'AN a indiqué que pour le côté arménien l'essentiel était le statut de la République du Haut-Karabagh et la sécurité de son peuple. Selon lui, l'Arménie n'entreprendra jamais aucune démarche qui serait contre les intérêts de l'Arménie, d'Artsakh et de tout le peuple arménien. Le Haut-Karabagh ne peut pas faire partie de l'Azerbaïdjan ", a déclaré H. Abrahamian. Il a également indiqué que le problème du Haut-Karabagh n'avait aucun rapport avec la normalisation des relations arméno-turques non seulement il n'y avait pas un mot dans les Protocoles, car c'était deux processus à part, mais aussi pour la simple raison que les Protocoles avaient été signés à Zurich entre l'Arménie et la Turquie et non pas entre le Haut-Karabagh et l'Azerbaïdjan. "

Armen Roustamian, président de la section arménienne de l'Assemblée Parlementaire de la Francophonie, a également fait un discours. Selon lui, l'Assemblée Parlementaire de la Francophonie, est une grande et importante organisation dont le système de valeurs s'appuie sur la démocratie, les droits de l'homme, l'Etat de droit, sur toutes les valeurs qui forment également les valeurs européennes.

Comme l'a indiqué Armen Roustamian dans son entretien avec les journalistes, l'Arménie, en tant qu'observateur, puis actuellement membre associé de l'APF, a reçu de plus grandes possibilités de prendre toute sa place dans les travaux de l'Assemblée Parlementaire de la Francophonie.

Selon lui, cette organisation internationale possède quelques commissions thématiques sérieuses qui s'occupent des problèmes de développement des liens politiques, interparlementaires. Les délégués arméniens ont beaucoup à faire dans toutes ces commissions : présenter en détail les problèmes de l'Arménie et se servir des possibilités de l'organisation. Aujourd'hui, des relations bilatérales excellentes existent

aussi entre l'Assemblée nationale et d'autres parlements francophones dans le monde. C'est dire que notre Assemblée s'est bien imprégnée des acquis de la tradition parlementaire francophone. " Très souvent nous avons besoin de l'assistance de tel ou tel autre pays, et naturellement, ces liens sont profitables pour nous car il y a une prise de connaissance de près de nos problèmes, de nos points de vue ; ils permettent de mieux percevoir tous les problèmes existants dans la région ", a dit A. Roustamian.

Tout en évoquant les travaux de l'assemblée dont le thème était : "Les enjeux des systèmes éducatifs dans nos sociétés en pleine mutation socio-économique et culturelle", A. Roustamian a annoncé que plus de 80 représentants arrivés à Erévan de divers pays européens ont eu la possibilité de visiter l'Université Linguistique de Briussov, l'Université Française en Arménie, ainsi qu'un certain nombre d'écoles et faire la connaissance de l'enseignement de la langue française, des processus de réformes du système d'enseignement. Un certain nombre de projets mis en oeuvre en Arménie ont été discutés lors de l'Assemblée.

Les délégations, arrivées à Erévan, dans le cadre de l'Assemblée rappellent bien le film de Henri Verneuil (Acht Malakian) qui a montré comment plusieurs Arméniens sauvés du Génocide ont réussi. Arshil Gorki et plusieurs Arméniens émérites tels que Edouard Balladur, Patrick Devejian, Charles Aznavour, Henri Verneuil et bien d'autres, enrichissent notre civilisation, a dit Jean-Paul Wahl, chef de la mission de l'APF, lors de l'ouverture de l'Assemblée le 4 mai.

" Nous sommes bien conscients que la Diaspora arménienne se développe et se renforce après le Génocide. Elle est dispersée au carrefour de plusieurs grands pays ", a-t-il dit. Selon lui, on ne peut pas imaginer l'avenir sans le passé, et l'histoire nous rappelle le génocide de 1915. " Malgré les cicatrices profondes, historiques et régionales qui divisent les deux pays voisins, nous sommes assurés qu'en fin de compte, la voix de la sagesse sera écoutée, et les relations arméno-turques pourront s'épanouir de plus en plus et les tabous existant seront éliminés ", a dit Jean-Paul Wahl.

L'OSCE assiste aux réformes de la justice criminelle en Arménie

Sergey Kapinos, ambassadeur, chef du bureau érévanien de l'OSCE a rencontré Aghvan Hovsepian, procureur général d'Arménie, pour discuter des réformes réalisées dans le système de justice, y compris la mise en oeuvre des propositions incluses dans le rapport sur l'observation des procès rendus publics par le Bureau des institutions démocratiques et des droits de l'homme (BIDDH) de l'OSCE.

Une rencontre de travail concernant les propositions du rapport sur l'observation des procès du BIDDH de l'OSCE avait eu également lieu le 27 avril. En mars

dernier le BIDDH avait rendu public un rapport sur les procès tenus après les conflits postélectorales de mars 2008 à Erévan.

Comme on le rapporte au bureau érévanien de l'OSCE, Kapinos a hautement apprécié l'approche constructive du procureur général qu'en aux propositions : "Nous étions ravis de savoir qu'une partie des propositions du rapport du BIDDH avait été admise, et nous comprenons que certaines propositions exigent du temps pour être réalisées. Le bureau de l'OSCE est prêt à assister aux efforts du Parquet de la RA, du ministère de la Justice et de

la Cour de cassation".

L'ambassadeur Kapinos a hautement apprécié les actions entreprises par la Justice de la RA pour enquêter sur les conséquences de la mort de Vahan Khalafian se trouvant le 13 avril à la police. Il a également salué l'initiative du procureur général de garantir d'étudier les cas de violences envers les correspondants, ainsi que d'élever le rôle du parquet dans les mécanismes de la responsabilité de la police qui est également l'un des problèmes observés dans le rapport récemment rendu public avec l'assistance de l'OSCE.

La visite du président arménien Serge Sargssian en Chine

Début à la page 1

satisfaction que les projets conjoints multiples dans l'énergie, l'industrie chimique, l'agriculture, la science, la technologie, la défense, la culture et les sphères d'enseignement sont exécutés avec un grand succès. Serge Sargssian et Hu Jintao ont souligné que la grande expérience arméno-chinoise accumulée servirait à établir une excellente base pour le développement de relations bilatérales.

Selon le communiqué du service de presse du président arménien, les interlocuteurs ont également discuté des questions liées à la participation de la Chine dans la construction du chemin de fer Arménie - Iran. Ils ont souligné que le lancement de la co-entreprise arméno - chinoise Shanxi-Nairit dans la province Shanxi (Chine) prouvait que les relations bilatérales se développaient dynamiquement.

Le même jour le président arménien a reçu Lin Rui Chi, directeur exécutif de " Huawei Technologies Co. Ltd ". La délégation arménienne a visité le siège de la corporation ZTE (Zhong Xing Telecommunication Equipment Company Limited) et a rencontré Liron Shi, président de la corporation.

Selon le communiqué du service de presse du président arménien, ces deux compagnies spécialisées dans diverses branches de télécommunications telles que fabrication d'équipements, gestion électronique, systèmes de télécommunications, etc., prévoient de participer aux projets de télécommunications en Arménie.

Ahmed Davutoglu : " Un accord sera conclu pendant les mois à venir "

Le ministre des Affaires étrangères de Turquie est convaincu que l'Arménie et la Turquie parviendront à un accord pendant les mois, même les semaines à venir. Selon les médias turcs, lors de la rencontre avec les intellectuels turcs en Grande-Bretagne, il a déclaré que " le processus arméno-turc n'est pas mort : le côté turc ne le permettra pas ". Selon Davutoglu, il est impossible de retourner le processus en arrière, il s'est arrêté actuellement cependant un accord sera conclu pen-

S. Sargssian et le Chef de la compagnie " ZTE " ont discuté les possibilités de la Tout en saluant l'intérêt de la compagnie chinoise d'entamer une activité en Arménie, le président arménien a noté en même temps que le côté arménien était prêt non seulement à aider les compagnies chinoises, mais à participer aux processus de production.

S. Sargssian a également discuté des perspectives de coopération avec le chef de la compagnie " Huawei ". C'est une compagnie en développement dynamique. Huawei s'est fixé pour objectif de devenir le leader sur le marché mondial de technologies de télécommunications pendant les trois prochaines années. Afin de mettre en oeuvre ce but la compagnie chinoise est intéressée à entamer une activité en Arménie.

Après les discussions, le côté arménien a signé un mémorandum de compréhension avec la compagnie " Huawei ".

Le 3 mai, le président arménien Serge Sargssian a assisté à la cérémonie d'ouverture de la co-entreprise " Jiangxi-Nairit ", engagée dans la production de caoutchouc chloroprène.

La co-entreprise " Jiangxi-Nairit " a été créée après l'accord signé entre " Le Groupe Jiangxi de caoutchouc synthétiques " et la SA " Nairit " en 2003. La partie arménienne détient 40% de "Jiangxi-Nairit".

Selon le communiqué du Service de presse du président de la RA, S. Sargssian a rencontré le gouverneur de la province de Jiangxi. Des questions concernant les perspectives de développement de la coopération avec cette province y ont été également discutées.

Quand l'Azerbaïdjan sera prête à reconnaître l'indépendance de la RHK...

" Quand l'Azerbaïdjan sera prête à rendre les régions du Haut-Karabagh occupées et reconnaîtra l'indépendance de la République du Haut-Karabagh, quand il renoncera à sa mentalité médiévale et à ce mode d'action, alors Bakou pourra demander à la RHK de tenir des discussions autour des questions d'intérêt commun ", a dit

Chavarch Kotcharian, vice-ministre des AE de la RA, en réponse à la demande du quotidien " Azg " de préciser la déclaration du vice-ministre des Affaires étrangères d'Azerbaïdjan, que prétendument "l'Arménie demande à l'Azerbaïdjan de lui accorder du temps pour quitter Latchin et Kelbajar".



Selon Bruno Duthoit, " Orange " a fait une vraie révolution sur le marché d'Internet

Lors de la rencontre tenue le 5 mai avec les journalistes, Bruno Duthoit, P.D.G. de la société "Orange Armenia" a présenté les acquisitions de la compagnie pendant les 6 derniers mois et a indiqué que Orange a fait une vraie révolution sur le marché d'Internet. Selon lui, " Orange Armenia " a été le premier à présenter le célèbre iPhone et les smartphones HTC fonctionnant grâce au système d'opération Android sur le marché arménien.

B. Duthoit a indiqué qu'actuellement un grand nombre de personnes acquiert Internet ultra-rapide : selon les calculs de la compagnie, le nombre d'abonnés se servant d'Internet a doublé. "Cependant, de plus, une augmentation imprévue des volumes d'échange de trafic a eu lieu, mais en raison des travaux réalisés pendant cette dernière semaine nous avons réussi à atteindre une qualité qui contente les gens et nous pouvons tenir nos promesses ", a dit le directeur général, ajoutant que "dans six mois nous pourrions dire que la plus grande acquisition

"d'Orange " est la famille Orange : La confiance de nos abonnés est la chose la plus importante pour nous."

Selon B. Duthoit, quand "Orange Armenia" est entré en



Arménie, le marché était déjà suffisamment développé, à 80% environ. Le marché était également développé dans le sens des services téléphoniques, cependant on ne peut pas en dire autant pour internet. Outre cela, il a considéré le marché de la communication comme compétitif et a noté que les

trois fournisseurs d'accès n'épargnent pas leurs efforts pour assurer un Internet de bonne qualité et fixer divers tarifs. " De ce fait, des prix plus favorables sont fixés en Arménie semblables aux concurrents des pays voisins ", a indiqué B. Duthoit, ajoutant que les consommateurs sont toujours soucieux des technologies de pointe, mais surveillent de près également les propositions tarifaires des divers systèmes.

Le directeur général " d'Orange Armenia " a considéré que l'une de leurs acquisitions la plus importante est le plus vaste réseau Internet ultra-rapide 3G+ en Arménie. Les services de la compagnie sont accessibles non seulement dans les grandes villes mais aussi dans les petits villages. Il a annoncé que pendant les mois à venir les démarches de la compagnie se développeront dans trois directions. B. Duthoit a indiqué qu'ils continueront à élargir les réseaux 2G et 3G+, tout en rendant accessible les derniers services pour le mois d'août à 93% de la population.

La SA " Améria " présente avec le service de consultation de l'élaboration de la stratégie, le développement d'entreprise

Une des directions de 2008-2012 du gouvernement de la RA est l'introduction d'investissements étrangers et la promotion à l'exportation. A cette fin, la Banque mondiale a accordé une subvention au gouvernement arménien pour le développement des capacités structurales et des capacités professionnelles du personnel de l'Agence Arménienne de Développement (AAD). La société anonyme "Améria" se présente comme conseiller de l'AAD dans la direction de la promotion à l'exportation et l'élaboration de la stratégie de développement d'entreprise en Arménie. Lors de l'élaboration de la stratégie de promotion de l'exportation, " Améria " reconsidérera le potentiel d'exportation d'Arménie, le marché concurrentiel et suggérera des solutions possibles pour la promotion à l'exportation dans les conditions de la situation de post-crise économique mondiale. La mise en oeuvre des travaux exigera une période d'un an et sera accomplie en plusieurs phases. Les phases comprendront le choix de secteurs prévus et l'identification de barrières et con-

traintes d'exportation dans les secteurs choisis. De plus, " Améria " réalisera l'élaboration des outils



visant à augmenter la compétitivité des entreprises ayant un réel potentiel à l'exportation. " Améria " soutiendra également les entreprises choisies d'avance afin d'assurer la conformité aux exigences des marchés. "Améria" apportera également son soutien l'AAD dans la création "d'une base d'informations" qui inclura les exigences des marchés. Une attention particulière sera donnée aux marchés de la CEI, de l'Union européenne, du Proche-

Orient et nord-américains. Une assistance sera accordée aux entreprises choisies dans l'élaboration de la stratégie de développement de l'exportation, ainsi que dans le secteur de développement des liens stratégiques, de l'initiative de nouveaux liens, et de la signature des accords d'exportation.

La SA " Améria " est une organisation majeure de consultation en Arménie. Elle est spécialisée dans les domaines de la restructuration d'entreprise, M&A, de la consultation juridique, des investissements directs et de gestion de portefeuilles, de la planification du business, de la planification stratégique et fiscale, de la consultation financière, de l'administration publique et des réformes. En tant que partie du groupe financier " Améria " la SA "Améria" accorde des services de consultation indépendant, confidentiel et objectif en œuvrant dans 5 directions de consultation : Consultation d'affaires, Consultation financière, Consultations de comptabilité, fiscale, Consultations juridiques et d'investissements.

Il est prévu d'ouvrir une représentation arménienne à la Sylicon Valley

Le 3 mai le premier ministre arménien Tigran Sargsyan a reçu le directeur de l'Incubateur des compagnies d'ordinateur " Plug and Play " (Etats-Unis) Kaivan Barumandi. Ils ont appréhendé un certain nombre de questions d'intérêt commun, en particulier, les perspectives de la mise en oeuvre des projets communs dans le domaine des TI et des Hautes Technologies.

Les interlocuteurs, en tant que directeur du développement et de la coopération, ont fait cas de

de l'ouverture et de l'organisation de l'activité d'une branche de la compagnie " Plug and Play " en Arménie. Une attention particu-

lière a été portée au projet de création de la représentation du



domaine des hautes technologies à la Sylicon valley. Le projet a pour objectif de contribuer à la coopération arméno-américaine dans le domaine des TI, de créer de larges possibilités pour les investissements et la mise en oeuvre de la

production. Il a été souligné que l'organisation des rencontres bilatérales de spécialistes, de compagnies du domaine des TI, pourrait contribuer au rapprochement des liens.

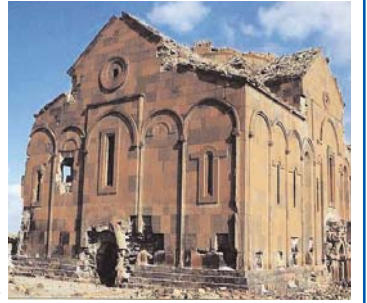
Selon le communiqué du Département de l'Information et des relations publiques, le directeur exécutif de la compagnie " Plug and Play " a considéré nécessaire l'approfondissement de la coopération dans le domaine de l'éducation. K. Barumandi a attaché une importance spéciale à la création d'une plate-forme pour les projets d'échange des étudiants avec l'université de Stanford.



" Ani-Tour "

L'agence de voyage historico-culturelle " Anitour " organise les tours suivants du Mai au Octobre.

Tour de 3 jours - Ani, Ardahan, lac Chldr.
Tour de 7 jours vers les capitales historiques d'Arménie: Kars, Ani, Van, Tigranakert
Tour de 10 jours vers l'Iran (Tavriz, Urmia, Salmast, Eglise Tade, Maku). Arménie occidentale (Van, Much, Erzroum, Kars, Ani, Tbilisi).
Tour de 15 jours vers l'Arménie occidentale (Ani, Kars, Van, Tigranakert), Cilicie (Hromgla, Mont Nemrout, Ayntap, Mousaler, Adana, Sis, Anarzaba, Korikos, Kharberd, Erzurum), Chypre.



Tour spécial:

Montée vers le sommet de l'Ararat biblique / 7 jours /

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter: 519226, 094203206, 091203206

Ou visiter Isakyan 28, first floor, room 20
 Site Web: www.anitour.org, E-mail info@anitour.org

Ne manquez pas cette opportunité exclusive et réalisez vos rêves.

A PARIS

A LOUER
 QUARTIER CHAMPS-ELYSEES
 STUDIOS MEUBLES

Location par mois

écrire YEZEGUELIAN - 34 avenue des
 Champs-Elysées - Paris 75008
 mail: Gerancia34@wanadoo.fr
 Tel.: 00-331-43596519



Aucun Français n'est seul à l'étranger



Inscrivez-vous à l'Union des Français d'ARMENIE!
 Votez pour nos sénateurs!
 Nombreux avantages-conseils, assurances maladie!

BP 7 - EREVAN 0010
 Email: contact@ufe-am.com
 Tél: 091 512606 - 093 630621
 www.ufe-am.com

FÉDÉRATION FRANCO-ARMÉNIENNE DES PROFESSIONS JURIDIQUES

Patrick Arapian
 Reymond Yézéguelian



ԻՐԱՆԱԳԻՏԱԿԱՆ ԱՐԷՍՏՆԵՐՈՒ
 ՖՐԱՆՔԵՆԱՅԿԱԿԱՆ
 ԳԱՇՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆ



ՓԵՐՏԻՔ ԵՐԱՊԵՆ
 ԱԵՄՈՆ ԵՋԵԳԵԼԵԱՆ
 mail: 105624.430@compuserve.com

Բաժանորդագրույ՛ք ՆՈՐ ՀԱՐԱՏԻ՛՛՛՛-ին. Ֆրանսա հրատարակողը հայաստան երկօրեայ ընթրք:
 Abonnez-vous à NOR HARATCH, trihebdomadaire en langue arménienne publié en France.
 abonnements@norharatch.com • 77, rue La Fayette, 75009 Paris • contact@norharatch.com

KFW accordera un crédit de 18 millions d'euros à la BC

Dans le cadre du projet de crédit " Soutien de l'énergie renouvelable " de la fondation germano-arménienne le gouvernement de la République fédérative d'Allemagne accordera une subvention de 1,5 millions d'euros et un crédit d'un montant total de 18 millions d'euros. Les accords ont été signés le 3 mai par Roland Siller, premier vice-président de la banque KfW et Artur Djavadian, président de la Banque central de la RA.

Selon A. Djavadian, par le même projet en 2004 la banque KfW avait accordé un crédit de 6 millions d'euros et une subvention de 1,5 millions d'euros qui ont été entièrement dirigés vers le refi-

nancement de 14 petites usines hydroélectriques.

Selon le président de la BC, les accords signés appartiennent la deuxième phase du projet. " Il est inutile de parler de l'importance de ce projet. Ces crédits sont exceptionnels, dans notre histoire ils sont accordés avec des conditions non - commerciales. Nous limitons les pourcentages car ces derniers influencent les taxes sur l'énergie", a dit A. Djavadian.

Les crédits seront accordés aux moyens de 6 banques associées de la BC avec de 10,5 à 11%. Le crédit est accordé à la BC pour une durée d'amortissement de 12 ans, dont 3 de franchise.

Le Consul de Turquie est-il mécontent du fait que tous les Arméniens n'aient pas été égorgés comme des moutons ?



De Harut Sassounian
Édité par The California Courier
Éditorial de Sassounian du 29 avril 2010

Légende : le jeune et inexpérimenté Consul général turc à Los Angeles, Hakan Tekin

Hakan Tekin, le jeune et inexpérimenté Consul général turc à Los Angeles, se démène pour gagner des bons points distribués par ses patrons à Ankara, en contrant toute référence aux Arméniens dans les médias américains. Il a dépassé les bornes la semaine dernière en envoyant une lettre offensante au Los Angeles Times.

Tekin était fort mécontent de mon interview avec Patt Morrison, publiée par le Times dans son éditorial à propos du 24 avril. L'article était intitulé: "Harut Sassounian : fidèle au passé."

Dans sa brève lettre, le Consul général Tekin a fait plusieurs erreurs de jugement. La première a été de critiquer Patt Morrison, journaliste chevronnée du L.A. et lauréate du Prix Pulitzer, alléguant qu'il y avait "de nombreux éléments trompeurs" dans son interview, sans en citer un seul.

À en juger par le texte, la lettre du Consul général a probablement été rédigée par l'une des nombreuses entreprises de relations publiques grassement payées et

utilisées par le gouvernement turc. Si les mots clés ont sans doute été écrits par des Américains, les idées sont définitivement celles de négationnistes turcs ! Il importe peu aux entreprises de RP que leurs lettres soient idiotes, tant que leur employeur est satisfait et qu'il les rémunère généreusement. Voici un conseil gratuit que le gouvernement turc et le Consul général devraient garder à l'esprit avant de s'en prendre à la presse libre d'un pays libre : "Ne te bats jamais avec quelqu'un qui achète de l'encre au baril*."

Tekin se conduit comme s'il était encore en Turquie, pays où les médias sont régulièrement opprimés par ces tactiques fascistes consistant à jeter les journalistes en prison ou à carrément les éliminer physiquement. Il tente en vain d'importer aux États-Unis la loi du silence antidémocratique de la Turquie, en essayant de museler le L.A. Times !

Le Consul général poursuit en s'attaquant à moi concernant la photo que je montre pour illustrer l'article, et qui représente ma grand-mère "Avec une guirlande de balles en bandoulière." Je suis très fier de grand-mère Gadar, car à l'époque où plus d'un million d'Arméniens a été envoyé dans des marches de la mort par les dirigeants génocidaires ancêtres de

Tekin, elle et ses compatriotes de Zeitoun - des hommes, des femmes et des enfants - se sont défendus vaillamment et ont refusé de se laisser égorgés comme des moutons. Si elle ne s'était pas battue pour sa vie, je ne serais pas là aujourd'hui, ce qui aurait sans doute ravi le Consul ! Est-ce que Tekin est fâché par le fait que le

dirigeants de la Turquie aient protégé les intérêts nationaux de l'Arménie par inadvertance en ne ratifiant pas les protocoles, et ce pour tenter d'extirper davantage de concessions au gouvernement arménien !

Mais le plus incroyable, c'est que Tekin achève sa misérable lettre en me conseillant vivement de

ressembler davantage à William Saroyan, qui, prétend-t-il éprouvait de la "compassion" envers des Turcs ! Puis-je rappeler au Consul turc la célèbre déclaration de Saroyan fustigeant les Turcs responsables de l'anéantissement de l'Arménie et de son peuple. Voici (la traduction de) la version originale de cette citation, telle qu'elle a été publiée par Inhale & Exhale, New York - Random House, 1936** :

"Allez-y, détruisez cette race. Disons que c'est 1915 de nouveau. Il y a une guerre dans le monde. Détruisez l'Arménie. Voyez si vous pouvez le faire. Envoyez-les dans le désert. Laissez-les sans pain ni eau. Brûlez leurs maisons et leurs églises. Voyez s'ils ne vivront pas à nouveau. Voyez s'ils ne riront pas à nouveau. Voyez si la race ne revivra pas lorsque deux d'entre eux se rencontrent dans une

brasserie vingt ans plus tard, et ils rient, et ils parlent dans leur langue.

Allez-y, voyez ce que vous pouvez faire. Voyez si vous pouvez les empêcher de se moquer des grandes idées du monde, fils de pute, deux Arméniens qui parlent dans le monde, allez-y et essayez de les détruire."

Est-ce à dire que le Consul général est en train d'essayer de me dénigrer parce que j'ai rejeté ses invitations répétées à me rencontrer, et ses efforts insistants à me coopter ? Si cela peut consoler ce diplomate profane, qu'il sache que ses supérieurs non plus n'ont pas réussi à me bernier. Ils sont pourtant bien plus expérimentés que lui et ils excellent dans l'art de la pêche aux collaborateurs arméniens !

NdT

*Ceci est la version originale de Mark Twain et signifie probablement qu'il vaut mieux y réfléchir à deux fois avant de s'en prendre à un écrivain ou un journaliste.

**Ceci est la version originale de Saroyan. Elle a été remaniée plus tard par des Arméniens qui ont changé la phrase finale notamment en : Car quand deux d'entre eux se rencontrent, n'importe où dans le monde, voyez s'ils ne créeront pas une Nouvelle Arménie.

©Traduction de l'anglais: C.Gardon pour le Collectif VAN - 6 mai 2010 - 07:23 - www.collectifvan.org

La visite du président du parlement catalan au ministère de la Diaspora de la RA

Le 4 mai, le vice-ministre de la Diaspora de la RA Stépan Petrossian a reçu la délégation dirigée par le président du parlement de Catalogne M. Ernest Binatch.

Tout en saluant la visite de l'hôte en Arménie, M. S. Petrossian a remercié les efforts pris dans la direction de la reconnaissance du Génocide arménien au parlement de Catalogne. Il a hautement apprécié l'attitude de M. Ernest Binatch envers la com-



munauté arménienne de Catalogne. L'inauguration du katchkar arméno - espagnol en

Catalogne en témoigne.

Stépan Petrossian a présenté à l'hôte les projets du ministère de la Diaspora de la RA concernant la coopération Arménie - Diaspora, la révélation du potentiel arménien de la Diaspora, ainsi que d'autres dossiers.

S. Petrossian a surtout fait cas de la nécessité de la réalisation des projets liés aux jeunes et en particulier du projet "Reviens chez toi" du ministère de la Diaspora de la RA.

La revue arménienne des questions contemporaines est consacré à la RHK

Avec l'initiative de la bibliothèque Nubar de l'Union Générale Arménienne de Bienfaisance (UGAB), le 11e numéro de la "Revue arménienne des questions contemporaines" en langue française est publié en France. Il est entièrement consacré au Haut-Karabagh, ses problèmes particuliers en plus du conflit Karabagh - Azerbaïdjan.

Selon l'information de la

représentation permanente de la RHK en France, les interviews avec Vladimir Kazimirov, ancien coprésident du groupe de Minsk de l'OSCE, Peter Semneby, représentant spécial de l'Union européenne pour le Caucase du Sud, Evgeni Kirilov, député du Parlement européen, membre de la commission de la coopération parlementaire avec les pays du Caucase du Sud ont été incluses dans la revue.

Le temps de la liberté d'expression n'est pas encore venu en Arménie

Début à la page 1

listes en Arménie. Cependant, il a en même temps indiqué qu'on ne peut pas dire que les journalistes sont protégés en Arménie : les cas de violences, de bastonnades, de pressions et d'attaques sont nombreux.

Selon Aram Abrahamian, rédacteur en chef du quotidien "Aravot", le problème est l'atmosphère du pays, la volonté politique des autorités et la solidarité journalistique. " Chez

nous on essaye de régler non seulement les comptes avec les journalistes, mais on essaye de

entraîner activement notre travail car ils veulent réaliser des falsifications, la caméra vidéo du journaliste le fixe ", a dit A. Abrahamian.

Il a été également indiqué que selon le rapport récemment rendu public de l'organisation " Freedom house ", l'Arménie reste parmi le groupe de pays non libres.

Le 3 mai, une exposition de photographies s'est ouverte à Erevan à l'occasion de la Journée mondiale de la liberté de la presse.



prévenir la publication : cela s'accroît pendant les élections. Ils



Directeur Général: Tigran Haroutiunian
Rédacteur en chef: Haroutiun Khachatryan
Traductrice: Nona Petrossian
Directeur de Publication: Marina Haroutiunyan
Mise en Forme: Hayk Hovhannissian

Editeur: Noyan Tapan SARR
N°28 Rue Isahakian, Erevan, 0009
République d'Arménie
Date et N° de Régistre:
15.12.1995; 273.110.00512
Tirage: 1000 copies
Tel:(37410) 56-59-65, Fax:(37410) 52-43-18
E-mail: contact@nt.am
URL: www.nt.am

L'édition Française de Noyan Tapan L'essentiel est sponsorisée par Mr. Raymond Yézéguelian.

Le Catholicos de Tous les Arméniens est parti pour la France et la Grande-Bretagne

Le 4 mai le Catholicos de tous les Arméniens SS Gareguin II est parti pour les diocèses arméniens de France et de Grande-Bretagne pour une visite de travail d'une semaine.

Selon les sources d'infor-

mations du Saint Siège d'Edjmiatsin, Sa Sainteté a eu des rencontres à Paris et à Londres avec les leaders diocésains, les représentants des structures diocésaines et les bienfaiteurs du Sainte Siège d'Edjmiatsin.

ATTENTION

Territoire à vendre, ayant une meilleure position à Erevan, l'entrée de la rue Sayat Nova. Une vue vers Opéra. Le territoire est au premier étage, le plafond est de 4,5 mètres. A l'intérieur il y a la possibilité de construire une deuxième étage. Il y a aussi un sous-sol. Le territoire du premier étage est de 125 mètres carrés, celui du sous-sol est de 25 mètres carrés. A vendre entièrement ou partiellement, 62 mètres carrés.

Tél. 094-366-989, 055-09-64-61.